An III. Udin, Joibe 28 Mai 1885 Numar 22

FLOREAN DAL PALAZZ

- AL SALTE FUR LA JOIBE -

OGNI DOI NUMARS 5 CENTESINS L'UN — BEZ SUBIT.

Si vendin là vie da l'Edicole e là dai Tabachins in plazze Contarene e in Borg S. Bertolemio

Abonamens par l'interno un An quatri francs: 6 mes doi francs: par l'estero il dopli.
Inserzions intindisi cu l'Aministrazion. Mandà i bez cun letare racomandade o in vaglia postal al semplis indirizz: — **Aministrazion dal Florean dal Palazz, Udin** —

STORIELIS DI FLOREAN

L'amor nol è brud di verzis; e jè vece ma vere.

E l'amor an fas fa di ogni color. Uè us contarai quatri fatarei, dulà che si trate proprit di amor cui flocs e dulà che si è lavorat sul serio.

La preferenze bisugne dae, come simpri a une ancele, parcè che e savès che Florean al ha une simpatie particolar pes ancelis. Lis quals, ance se cometin qualchi pizzul sbalgio, no impuarte nuje. Il plevan lis assolv, baste che sein ancelis.

Cheste ancele, un pôc sgiambassade e ance indenant cui agnus, e ha ciatat pardie cui che ha fatt il nid e si lafè che jè incinte in quatri mes. E se vedessis cun ce braure che va vie, e ha fatt une supiarbie che i par di jessi deventade une regine. Dopo dutt e ha reson se pense che il so câs al è proprit un miracul, di chei miracui che nol po fa che sant'Antoni!

E vês di savè che une frutate e ha fatt l'amor cun t'un sargente dal nono e da cheste relazion al è vignut fur un biel pipin. Fin ca nuje di mal, parcè che no sares la prime e nance la ultime. Chest sargente par altri dopo che la frutate e fasè il pipin al crodè oportun di cambià di bandiere e al tacà cun t'une altre pivele dal borg istess, a la qual ben intindut al prometè di sposale, ecc. ecc.

Ce nassial? Al nàss che la prime morose, che dal pipin, e ven a savè dal second amor, e no ul nè cuete nè crude, e ciape su il frutt e tal puarte a che altre frutate che, second chell che al diis il sargente, e ha di jessi la so spose.

Us parial che vevi reson o tuart? O spieti la rispueste!

E dos che han provat il gust da l'amor. Vignin a la tiarze. Cheste pivele e sta cun t'une siore che i ul un ben di vite, come foss so fie. Ma chest nol ha impedit che la pivele no fasès l'amor cun t'un segretari e che ciapàs fug. Al vignì il moment di depositâ il fagòt e alore fra piantos e sigos si scugnì dî cemud che jere la storie.

Al fo clamât il segretari al so dovè, al dovè che ogni galantomp al ha, e cioè di sposà la frutate che par cause so e jere deventade mari. Ma il segretari al faseve orelis di marciadant, nol sintive di che bande. Par altri al disè che se e fossin stâs pronz, in viste, quatri mil francs, lui si adatave a sposale. No mò bruv chell segretari! Il fatt sta che par cumò il pivel nassût al è dât a bae e chell che al sarà, al sarà.

Cumò e ven la quarte e par uè l'ultime. Cheste frutate e vè la disgrazie di crodi masse a un fantat e conseguenze di cheste buine fede e fo che restà gravide. E lè a ciase, a Lavarian. Paron di che ciase al è il capelan de vile! Oleso crodi? Il capelan al si oponè assolutamentri che la frutate e metès pîd in che ciase press i siei, altrimentri ju varès parâs fur dugg e mitûs sun t'une strade. E jè simpri la solite caritat cristiane di chesg cosidès ministros di Dio! O racomandi cheste perle di capelan al gnuv vescul che al mostre di vè ciâf e bon cur!

FLOREAN AL PUBLICH

Domenie passade, no podind partimi da la plazze Contarene o hai mandat in domo

[illegible] lettors par cognossi chell che si faseve te l'ocasion che il Vescul gnuv al si mostrave [illegible], e pe prime volte ai Udines, e a dugg chei che volevin viodilu e sintilu. Tal tornà i miei umin a fa la rifiarte al sucedè un davoi [illegible] no si capive nuje, parcè che dugg fevelavin in t'une volte; cui veve par man il Vescul, cui i Cialunis, cui i plevans, cui la musiche, cui la predice, cui i muinis in parade, cui i servitors cul ciapiell a rafiol, cui l'aparecio, ecc. ecc. ecc. In chest tibidoi qualchidun al voleve fa des osservazions e nasseve des confusion, sichè jo no sai se sarai precis tal miò di, e par chest o domandi scuse, se qui s'-ciamparà qualchi inesatezze.

Il Vescul, mi disin, al è pizzul, palid di muse, ciavei neris, biel, voli svelt di giam- [illegible] nas venezian, che par [illegible] al sa fa [illegible] un bon nas, e un [illegible]

La predice e podeve jessi miei, almanco pal gust dai Udines, [illegible] sicome al sa che al [illegible] beson, cussì al sares desiderabil che al tornàs a la vecie usanze dai Vesculs, che [illegible]

I cialunis da lontan parevin ben, cun [illegible] ma quand che un son passâs [illegible] al miò umin [illegible] no si [illegible] che vevin [illegible] tant [illegible] al ha di jessi un lor secret. Il [illegible] Michelin di Cividat si lagnave [illegible] tal 1827 che il Vescul al mandave in che colegiate insigne soltant dai contadins, e al diseve che muart lui, *ilustrissim sior Conti*, il Capitul al podeve clamasi *arativ, boschiv e prativ*. Si [illegible] che [illegible] lis infor- [illegible] di Udine [illegible] un poc di nobiltat [illegible] dal Friul [illegible] rappresentade un mont ben [illegible] il rest dugg *rurai*, altri [illegible] fate une justa division de rapresentanze fra la nobiltat e la contadinanze.

No si podaress al mò riparà a chest inconvenient? Prime che lin dal mal al pies mi pararess che al fess just di inestà un poce di nobiltat fra chei cialunis? No vino un nobil T. M.? un nobil T. R.? un nobil C. D. P.? — Il prin al è un famos e tonant orator, che so inari, al sol sintilu vai la prime volte, e profetiza: eco la vere vos di un pastor — Il second [illegible] curat une volte di tre glesis [illegible] e cun onor. [illegible] al Crist e vedarês [illegible] cambiament, e nuvitàz! No us dis nuje di S. Suald e di S. Roch. — Il tiarz al è plen di umiltat, e tal so servizi el è emul dal vecio Tobie, e il rest puedin dilu i parochians di Padiar e di san Jacum. — Adunce? Eco riparat anche chest inconvenient, e se si fas in tal miò mud al si farà l'inest capitolar, e cussì si vedarà gnovamentri qualchi ciosse di vecio.

Mi disin po che dugg i plevans e vevin [illegible], e cui veve la stole blance, cui rosse, cui dàur. Parcè no metisi dugg di un color, come i cialunis, che jerin dugg indoràs [illegible] dai plevans? E il decan ce disial, ce fasial?

La musiche e jè stade un poc par sorte, però tal compless e ha plasut, e no si devi tasè dai doi organisg, che proprit si podevin clamà numar UN. Fasevin voe di balà, e si son viodudis des pivetis che no podevin stà cujetis. I muinis come il solit e han fate la lor mate figure in vieste celeste; però simpri premuros tal servizi; mi disin che par i lavors straordenaris e han becat cent francus. Cussì no si lamentaran de generositat capitolar! Jo no hai fat osservazion, ma mi contin che inutilmentri si ha sunat quatri voltis gespui! Ohe Bepo! Ohe Pieri! Se l'aveso gioldude la di Tranquile? Finalmentri si ha viart il voli tal viodi i servitors dal Vescul in plene livree, cioè in pupulis, fibis su lis scarpis, golarine blance, guans, ciapiell da coronell todesch, e no sai ce ancie. Al jere poi un altri, vistut come un predi, cul tabar di sede, e va e no va che doi siors vessin scometut che al jere proprit un predi, quand che [illegible] la velade si cognossè, che al jere un omp come un altri.

Abastanze *biele la carozze*. I ciavai a dauli; ma se il Signor al mandarà bon timp, e bon racolt par chest Nadal e stà preparade une cubie di fa onor al pais.

Ripet lis mes scusis al public se in cause de confusion dutt il dit, o part dal dit, al ves bisugne di riforme, e o finis proprit come il defont plevan di s. Jacum.

MARIE LUIGIE E FLOREAN

M. Ciò, Florean (*cun vos zentil*)

F. No sint,

soi sord cheste matine. (*infastidit*)
ML. Ce buzaris ti prei (*cun gran dolceze*)
pal gran ben che ti uei,
dimi, cise vere o no,
che il *Muss* e il *Zarlatan*
il *Zarlatan* e il *Muss*
han mangiade la garbe...?
F. No sint, lo ti ripet. (*sgarbatamentri*)
ML. O sestu maledet, (*butandi la bave*)
podestu lâ in malore
tu e la to covertore!

DA LA ZAE DI FLOREAN

Qulchidun, interpretand malamentri un articulut di Joibe stade dulà che si fevelave di dos mestris donge la fondarie de Poli, fur de puarte Aquilee, al voleve che chestis fossin invece dos mestris che stan tor i Gorgs. Quantunce no foss bisugne pur o declari che cheste dicerie no ha ombre di fondament.

* * *

Folç la scussi! Ving francs par un mes diis francs d'interess! Epur e je vere, e ancamò cul pen in man. Cheste operazion e fo fate zà diis in Puscuell. O m'impipi jo di dugg i usuraris che tornin a fa afarons su la nestre plazze! E ce afarons!

*

Il dipuesit di aghe sott mont al fass un susur dal dieul in mud che al disturbe chei che duarmin in chei paragios. E la fontane di plazze Vitorio e je simpri sute?! I foresg che vegnin a Udin e domandin il parcè di cheste anormalitat, e si devente ross da da vergogne! Pussibil che no si puedi viodi l'aghe par ajar e a une buine altezze su la fontane di plazze Vitorio? Se no al è mior ciapale (la fontane, no l'aghe) e trasportale magari su la rotonde dal Cormor. Là almanco e sarà fur dai voi un poc e no riguardarà ai udines e foresg che a Udin si ha la brute, anzi brutissime raritat, di une fontane senze aghe!

Seso stas in zardin a viodi l'espusizion di art mecaniche? Opur si veso contentas di viodi di fur? In ogni câs no ves piardut nuje, parcè che chei ciefs che zirin continuamentri, di cui un al tire fur la lenghe, e meritin osservas. Par esempli un al fas un ciart moviment cu la bocc, che al par dutt identich, il ciaf dal Prof. Mastie dett volgarmentri Camilo Giussan. Il qual fra parentesi, mi contin che al sei in gran rotis cun Meni Muse e che al pensi di liberassi di lui. Isal matt cul diaul? Cui uelial che i fasi une *Cronache* come Meni Muse che i dà materie di fale lunge se no altri a fuarze di invenzions, nuje afat spiritosis, e di retifichis e declarazions continuis che sone la natural conseguenze? Che lu tegni che lu tegni, se al ul che la *Patine* e vevi la prime *Cronache* dal mond. *Ma va là!*

O ricev e o publichi senze assumi nissune responsabilitat:

« Un muini al lusingave lis frutis che vevin di jentrà di cumunion che al vares sunat il campanon se i vessin dât in sculndon qualchi ciosse a titul di mancie. Veramentri il proverbio al diis che *ogni opera merita premio*, ma al è ance ver che il muini al è pajat par sunâ quand che ocor di sunâ, ance il campanon. »

*

Mi conte un tal, di ve ricevut da l'Esatorie l'aviis di pajament pe tasse dal Tiro a Segno. Lat lui in che istesse zornade a pajà, i sgnacarin, no sai se dodis o disesiet centesins di multe. Lui domandand il parcè di cheste multe, mentri apene ricevude la ciarte al pae, i rispuinderin che no podevin savè dulà che al stave di case.

Intant lui inguziit di cheste lor reson, al scugnì pajà senze nissune colpe.

*

O ricev e o publichi:

« Poc su, poc ju, vin scritt altris voltis sun chest argoment, ma vin scritt par furlan. Nus han ditt, che i siors dal Municipi no capissin il furlan. Ebben, chestei volte scrivarin par talian, e se no capiran nance par talian, prearin lis gazetis di Vignezie, di Milan, di Rome a faju capì in qualchi altre maniere.

Per coprire le sconcezze, che si vedono, dipinte e scritte sulle pareti lungo il porticato del Castello, basta un secchio di acqua con un poco di calce; costo . . . L. 0.50
compenso ad un imbianchino per mezza
giornata di lavoro . . . . » 1.00

Totale spesa L. 1.50

Se pel caso nella Cassa Municipale non vi sono denari, come al tempo del celebre Gajo (1848), adesso che sono aperte finalmente le pubbliche latrine in Giardino e di applicare alla porta una cassetta, come facevano i clericali alla porta delle chiese ai tempi di Pio IX, colla soprascritta:

Questua per mantenere la decenza
di questa povera città
tutto pel pubblico decoro.

PS. Una secchia di acqua, come è detto, basta. I Signori del Municipio vedan di risparmiare questa misera secchia dalle tante botti, che giornalmente spargono per impedire, che la polvere di Mercatovècchio non disturbi la loro regolare respirazione, mentre se la godono sotto le tende del Caffè Nuovo. Abbiano questo riguardo almeno per le Signore, le quali se vogliono passare pel sottoportico del Castello, devono tenere gli occhi bassi. »

O ricev e o publichi:

« Veso lete la poesie furlane sotoscrite da un ciart P. Costantino G. B. Costantini? Se no la ves lete, no stait a piardi l'ocasion di viodi ce sorte di mazz, che ciaminin par Udin.

Noaltris no disin nuje dal vescul. Noaltris sin solis di fevelà dopo che vin vidut ce tant che ha durat e ce servizi che ha prestat la scove. E po il Florean no l'ha il turibul, ne al spiete di deventà plevan. Insume sul merit, sul talent, su la prudenze dal vescul lassin che ciantin chei che han interess di ciantà.

Ma ben pal decoro, de citat, e par la difese dell'art poetiche crodin di ve diritt di di, che chel sior Costantin al fasi di mancul di fa vianz, e se pur 'l ul faju, che al disi di ve ciolte la santunine e che di che bande al sfoghe il so estro.

Si podaress ance prealu a no disturbassi di fanus di ches predicis. Se pur al ul predicià, che al predici a ciase so e che nol stei a sporcià i murs cu lis sos lasagnis. Furtune so, che sin tal mes di Maj, e par chest volin siarà un voli e dutis dos lis orelis. Leit chest bocon fra i altris:

— Ciars miei fradis, e son tross
Che san nie nance un fross,
Ne des lez nè des dotrinis
De la Glesie dutis buinis,
Che lor uelin criticà
Cu lo spirt di tanajà:
E si mostrin da bolors
Di spropozis vers dotors.
Puars noaltri, o saressin,
Ma Glesie se no vessin!
Che jè l'arde di Noè
Che nus salve come jè
Dal diluvi universal
Che l'inonde biel a ual
Dutt il mond di coruzion
Che va in gale cul bon ton.
L'è par chest che amorose
Del ben nestri premurose,
Nus jè guide, sentinele,
Jè la nestre biele stele,
Jè j'è sole la maestre,
Il confuart de vite nestre.
Che nus alze al gran destin
Che noaltri dugg avin.

Ma lassin là chel puar Costantin, e al plui prein il vescul che i dei la so sante benedizion e che i sparagni il disturb di là a Clauzet.

* * *

Mi scrivin e o publichi:

« La ginastiche e jè une biele robe, util se dìn par fortificà lis sgnarvaduris e cussì rindi fuart e san l'omp.

Indomenie han vin vude une lezion ed un saggio splendidissim.

Si sa che i frùss pizzui, no devin che benedete zornade par dutt l'aur dal mond, dugg contens, bèès, orgogliòs di fa cognossi al publich la lor fuarze e sveltezze, e chei fantazz grang e volerin provà benchè si ju cognoss che han une fuarze da Ercole.

Il coro, sunat da la Bande Municipal e ciantat dai frùzz, al è stat acolt abastanze benutt.

Dutt chest al prove che lis premuris de Presidenze e dai benemeris istrutors e razunzin il so scopo e il saggio di indomenie al baste par persuadè qualunque.

Brâs dunce dugg: *mens sana in corpore sano.* «

VINCENZO LUCCARDI, *gerènt responsabil*

Udin, Stamp. A. Montalban.